

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

N° 225

Thursday, June 21, 2018

9:30 a.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

Le jeudi 21 juin 2018

9 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | | |
|--------------------------|-------------------------------|------------|
| Andreychuk | Cormier | Galvez |
| Ataullahjan | Coyle | Gold |
| Bellemare | Dalphond | Greene |
| Bernard | Dasko | Griffin |
| Beyak | Dawson | Harder |
| Black (<i>Alberta</i>) | Day | Hartling |
| Boniface | Deacon (<i>Nova Scotia</i>) | Jaffer |
| Bovey | Deacon (<i>Ontario</i>) | Joyal |
| Campbell | Eggleton | Manning |
| Carignan | Forest | Martin |
| Christmas | Frum | Marwah |
| Cools | Furey | Massicotte |
| Cordy | Gagné | McCallum |

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | | |
|--------------------------|-------------------------------|------------|
| Andreychuk | Cormier | Galvez |
| Ataullahjan | Coyle | Gold |
| Bellemare | Dalphond | Greene |
| Bernard | Dasko | Griffin |
| Beyak | Dawson | Harder |
| Black (<i>Alberta</i>) | Day | Hartling |
| Boniface | Deacon (<i>Nova Scotia</i>) | Jaffer |
| Bovey | Deacon (<i>Ontario</i>) | Joyal |
| Campbell | Eggleton | Manning |
| Carignan | Forest | Martin |
| Christmas | Frum | Marwah |
| Cools | Furey | Massicotte |
| Cordy | Gagné | McCallum |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

| | |
|------------|---------------|
| McCoy | Pratte |
| McPhedran | Ravalia |
| Mégie | Richards |
| Mercer | Ringuette |
| Mitchell | Saint-Germain |
| Moncion | Seidman |
| Munson | Smith |
| Oh | Stewart Olsen |
| Omidvar | Verner |
| Pate | Wetston |
| Patterson | Woo |
| Petitclerc | |
| Plett | |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

| | |
|------------|---------------|
| McCoy | Pratte |
| McPhedran | Ravalia |
| Mégie | Richards |
| Mercer | Ringuette |
| Mitchell | Saint-Germain |
| Moncion | Seidman |
| Munson | Smith |
| Oh | Stewart Olsen |
| Omidvar | Verner |
| Pate | Wetston |
| Patterson | Woo |
| Petitclerc | |
| Plett | |

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Secretary to the Governor General.

The communication was then read by the Honourable the Speaker as follows:

RIDEAU HALL

June 21st, 2018

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Julie Payette, Governor General of Canada, will proceed to the Senate Chamber today, the 21st day of June, 2018, at 9:30 a.m., for the purpose of giving Royal Assent to certain bills of law.

Yours sincerely,

PRIÈRE

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du secrétaire du gouverneur général.

L'honorable Président donne alors lecture de la communication, comme suit :

RIDEAU HALL

le 21 juin 2018

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Julie Payette, gouverneure générale du Canada, se rendra à la salle du Sénat, aujourd'hui, le 21 juin 2018 à 9 h 30, afin de donner la sanction royale à certains projets de loi.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*La secrétaire de la gouverneure générale
et chancelière d'armes*

Assunta Di Lorenzo

*Secretary to the Governor General
and Herald Chancellor*

ROYAL ASSENT

The sitting of the Senate was suspended to await the arrival of Her Excellency the Governor General.

After awhile, Her Excellency the Governor General arrived and was seated at the foot of the Throne.

The Honourable the Speaker commanded the Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:

“It is the pleasure of Her Excellency the Governor General that they attend her immediately in the Senate Chamber.”

The House of Commons being come,

One of the Clerks at the Table then read the titles of the bills to be assented to as follows:

An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts (*Bill C-66, Chapter 11, 2018*)

SANCTION ROYALE

La séance du Sénat est suspendue pour attendre l'arrivée de Son Excellence la gouverneure générale.

Quelque temps après, Son Excellence la gouverneure générale, arrive et prend place au pied du Trône.

L'honorable Président ordonne à l'huissier du bâton noir de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que :

« C'est le plaisir de Son Excellence la gouverneure générale que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat. »

La Chambre des communes étant arrivée,

Un des greffiers au Bureau lit alors les titres des projets de loi à sanctionner, comme suit :

Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois (*projet de loi C-66, chapitre 11, 2018*)

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures (*Bill C-74, Chapter 12, 2018*)

An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder (*Bill C-211, Chapter 13, 2018*)

An Act to establish Gender Equality Week (*Bill C-309, Chapter 14, 2018*)

An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (*Bill S-210, Chapter 15, 2018*)

An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts (*Bill C-45, Chapter 16, 2018*)

An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act (*Bill C-24, Chapter 18, 2018*)

An Act respecting Latin American Heritage Month (*Bill S-218, Chapter 19, 2018*)

An Act to amend the Canada Elections Act (political financing) (*Bill C-50, Chapter 20, 2018*)

An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts (*Bill C-46, Chapter 21, 2018*)

To these bills the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:

“In Her Majesty’s name, Her Excellency the Governor General doth assent to these bills.”

9:50 a.m.

The Speaker of the House of Commons addressed Her Excellency the Governor General as follows:

“May it Please Your Excellency:

The Commons of Canada have voted supplies to enable the Government to defray certain expenses of the public service.

In the name of the Commons, I present to Your Excellency the following bill:

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (*Bill C-80, Chapter 17, 2018*)

To which bill I humbly request Your Excellency’s Assent.”

After one of the Clerks at the Table read the title of this bill,

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d’autres mesures (*projet de loi C-74, chapitre 12, 2018*)

Loi concernant un cadre fédéral relatif à l’état de stress post-traumatique (*projet de loi C-211, chapitre 13, 2018*)

Loi instituant la Semaine de l’égalité des sexes (*projet de loi C-309, chapitre 14, 2018*)

Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d’autres lois en conséquence (*projet de loi S-210, chapitre 15, 2018*)

Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d’autres lois (*projet de loi C-45, chapitre 16, 2018*)

Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques (*projet de loi C-24, chapitre 18, 2018*)

Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (*projet de loi S-218, chapitre 19, 2018*)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique) (*projet de loi C-50, chapitre 20, 2018*)

Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d’autres lois (*projet de loi C-46, chapitre 21, 2018*)

Le greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces projets de loi ont reçu la sanction royale :

« Au nom de Sa Majesté, Son Excellence la gouverneure générale sanctionne ces projets de loi. »

9 h 50

Le Président de la Chambre des communes adresse la parole à Son Excellence la gouverneure générale, comme suit :

« Qu’il plaise à Votre Excellence :

Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face aux dépenses du service public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Excellence le projet de loi suivant :

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l’administration publique fédérale pendant l’exercice se terminant le 31 mars 2019 (*projet de loi C-80, chapitre 17, 2018*)

Que je prie humblement Votre Excellence de bien vouloir sanctionner. »

Un des greffiers au Bureau ayant donné lecture du titre du projet de loi,

To this bill the Royal Assent was pronounced by the Clerk of the Senate in the following words:

“In Her Majesty’s name, Her Excellency the Governor General thanks her loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this bill.”

9:54 a.m.

The Commons withdrew.

After which Her Excellency the Governor General was pleased to retire.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, September 18, 2018, at 2 p.m.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 10 a.m., the Senate was continued until Tuesday, September 18, 2018, at 2 p.m.)

Le greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce projet de loi a reçu la sanction royale :

« Au nom de Sa Majesté, Son Excellence la gouverneure générale remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi. »

9 h 54

Les Communes se retirent.

Il plaît à Son Excellence la gouverneure générale de se retirer.

Avec le consentement du Sénat,
L’honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l’honorable sénatrice Petitclerc,

Que, lorsque le Sénat s’ajournera après l’adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu’au mardi 18 septembre 2018, à 14 heures.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L’honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l’honorable sénatrice Petitclerc,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 10 heures, le Sénat s’ajourne jusqu’au mardi 18 septembre 2018, à 14 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Security Intelligence Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Canadian Security Intelligence Service Act*, R.S.C. 1985, c. C-23, s. 53.—Sessional Paper No. 1/42-2175.

Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 1/42-2176.

Management Plan of the Prince Albert National Park, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(1) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(1).—Sessional Paper No. 1/42-2177.

Report on the administration of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Act, S.C. 1999, c. 33, sbs. 342(1).—Sessional Paper No. 1/42-2178.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Tkachuk (*June 21, 2018*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, L.R.C. 1985, ch. C-23, art. 53.—Document parlementaire n° 1/42-2175.

Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2).—Document parlementaire n° 1/42-2176.

Plan directeur du Parc national du Canada de Prince Albert, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(1) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(1).—Document parlementaire n° 1/42-2177.

Rapport sur l'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi, L.C. 1999, ch. 33, par. 342(1).—Document parlementaire n° 1/42-2178.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 21 juin 2018*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 42nd Parliament)

Thursday, June 21, 2018

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|---|----------|----------|------------------------------|----------|--|--|----------|-------|
| S-2 | An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act | 16/05/11 | 16/10/25 | Transport and Communications | 16/11/24 | 1 | 17/02/02 Message from Commons with 2 amendments 18/02/01 | 18/03/01 | 2/18 |
| S-3 | An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration) | 16/10/25 | 16/11/17 | Aboriginal Peoples | 17/05/30 | 8 and observations + 1 at 3rd | 17/06/01 Message from Commons with 3 amendments 17/06/21 | 17/12/12 | 25/17 |
| | | | | | | | Senate agrees with Commons amendments 1 and 3 amendment 2 17/11/09 | | |
| | | | | | | | Message from Commons- agrees with amendment s made by the Senate to its amendment 17/12/04 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|---|----------|----------|--|----------|------------------|---|----------|-------|
| S-4 | An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement | 16/11/01 | 16/11/29 | Banking, Trade and Commerce | 16/12/05 | 0 | 16/12/06 | 16/12/15 | 13/16 |
| S-5 | An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts | 16/11/22 | 17/03/09 | Social Affairs, Science and Technology | 17/05/02 | 10 + 1 at 3rd | 17/06/01 Message from Commons with 15 amendments 18/05/01 Senate agrees with Commons amendments 18/05/10 | 18/05/23 | 9/18 |

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|---|----------|----------|----------------------------------|----------|--|--|----------|-------|
| C-2 | An Act to amend the Income Tax Act | 16/09/27 | 16/10/06 | National Finance | 16/11/23 | 1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29) | 16/12/13 | 16/12/15 | 11/16 |
| C-3 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 4, 2015-16</i>) | 15/12/11 | 15/12/11 | — | — | — | 15/12/11 | 15/12/11 | 42/15 |
| C-4 | An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act | 16/10/20 | 16/12/15 | Legal and Constitutional Affairs | 17/02/09 | 0 + 13 at 3rd | 17/04/12 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/05/18 Senate does not insist on its amendments 17/06/14 | 17/06/19 | 12/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|--|----------|----------|--|----------|-------------------------------|---|-----------|-------|
| C-6 | An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act | 16/06/17 | 16/12/15 | Social Affairs, Science and Technology | 17/03/07 | 0 and observations + 3 at 3rd | 17/05/03 Message from Commons- agree with 1(a), 1(c), 4, 5, amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13 | 17/06/19 | 14/17 |
| C-7 | An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures | 16/05/31 | 16/06/02 | National Security and Defence | 16/06/14 | 10 | 16/06/21 Message from Commons- amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17 | 17/06/19 | 9/17 |
| C-8 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 5, 2015-16</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 1/16 |
| C-9 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 1, 2016-17</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 2/16 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|---|----------|----------|---|--|--------------------|---|-----------|-------|
| C-10 | An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures | 16/06/01 | 16/06/15 | Transport and Communications | 16/06/21 | 0 | 16/06/22 | 16/06/22* | 8/16 |
| C-11 | An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities) | 16/05/18 | 16/06/08 | Banking, Trade and Commerce | 16/06/16 | 0 | 16/06/21 | 16/06/22* | 4/16 |
| C-13 | An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act | 16/10/19 | 16/11/03 | Foreign Affairs and International Trade | 16/11/24 | 0 | 16/11/30 | 16/12/12 | 9/16 |
| C-14 | An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying) | 16/05/31 | 16/06/03 | Pursuant to rule 10-11(1) the subject-matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs Subject-matter 16/06/01 Committee of the Whole Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs | Report on the subject-matter 16/05/17 Report on the Bill 16/06/07 | 0 + 5 at 3rd | 16/06/15 Message from Commons-agree with 3 amendments, agree and disagree with 1, and amend 2 16/06/16 Senate does not insist on its amendment Senate agrees with Commons 2 amendments 16/06/17 | 16/06/17* | 3/16 |
| C-15 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures | 16/06/13 | 16/06/16 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/05/03 National Finance and three other committees Bill 16/06/16 National Finance | Report on the Bill 16/06/20 | 0 and observations | 16/06/22 | 16/06/22* | 7/16 |
| C-16 | An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code | 16/11/22 | 17/03/02 | Legal and Constitutional Affairs | 17/05/18 | 0 | 17/06/15 | 17/06/19 | 13/17 |
| C-17 | An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act | 17/11/22 | 17/12/06 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/12/14 | 0 and observations | 17/12/14 | 17/12/14* | 34/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|--|----------|----------|--|-----------------------------|--------------------|----------|-----------|-------|
| C-18 | An Act to amend the Rouge National Urban Park Act, the Parks Canada Agency Act and the Canada National Parks Act | 17/02/28 | 17/05/04 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/05/31 | 0 | 17/06/07 | 17/06/19 | 10/17 |
| C-19 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 2, 2016-17</i>) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 5/16 |
| C-20 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 3, 2016-17</i>) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 6/16 |
| C-21 | An Act to amend the Customs Act | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-22 | An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts | 17/04/13 | 17/05/30 | National Security and Defence | 17/06/19 | 0 and observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 15/17 |
| C-23 | An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States | 17/06/22 | 17/11/09 | National Security and Defence | 17/12/06 | 0 | 17/12/07 | 17/12/12 | 27/17 |
| C-24 | An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act | 17/12/14 | 18/03/21 | National Finance | 18/04/17 | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 18/18 |
| C-25 | An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act | 17/06/21 | 17/11/23 | Banking, Trade and Commerce | 17/12/14 | 3 | 18/03/22 | 18/05/01* | 8/17 |
| C-26 | An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act | 16/12/01 | 16/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | 16/12/08 | 0 and observations | 16/12/15 | 16/12/15 | 14/16 |
| C-29 | A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures | 16/12/07 | 16/12/08 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/11/22 | Report on the Bill 16/12/12 | 1 | 16/12/13 | 16/12/15 | 12/16 |
| C-30 | An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures | 17/02/14 | 17/03/07 | National Finance and two other committees Bill 16/12/08 National Finance | 17/05/11 | 0 and observations | 17/05/11 | 17/05/16* | 6/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|--|----------|----------|--|-----------------------------|--------------------------|---|-----------|-------|
| C-31 | An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine | 17/02/14 | 17/03/07 | Foreign Affairs and International Trade | 17/05/18 | 0 | 17/05/18 | 17/06/01* | 8/17 |
| C-35 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 4, 2016-17</i>) | 16/12/02 | 16/12/12 | — | — | — | 16/12/12 | 16/12/15 | 10/16 |
| C-36 | An Act to amend the Statistics Act | 17/06/21 | 17/11/09 | Social Affairs, Science and Technology | 17/12/07 | 0 and observations | 17/12/12 | 17/12/12 | 31/17 |
| C-37 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts | 17/02/16 | 17/03/09 | Legal and Constitutional Affairs | 17/04/13 | 3 | 17/05/04 | 17/05/18* | 7/17 |
| | | | | | | | Message from Commons-agree with 1(a) and amend 1(b) of the Senate amendments 17/05/16 | | |
| | | | | | | | Senate agrees with Commons amendment 1(b) 17/05/17 | | |
| C-40 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 5, 2016-17</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 1/17 |
| C-41 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 1, 2017-18</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 2/17 |
| C-44 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures | 17/06/13 | | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 17/05/08 National Finance and five other committees Bill 17/06/14 National Finance | Report on the Bill 17/06/20 | 7 | 17/06/21 | 17/06/22* | 20/17 |
| | | | | | | | Message from Commons-disagree with Senate amendments 17/06/21 | | |
| | | | | | | | Senate does not insist on its amendments 17/06/22 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|---|----------|----------|--|----------|--|--|----------|--------|
| C-45 | An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts | 17/11/28 | 18/03/22 | Committee of the Whole 18/02/06 Subject-matter 18/02/15 four committees Bill 18/03/22 Social Affairs, Science and Technology | 18/05/30 | 34 and observations + 5 at 3rd | 18/06/07 Message from Commons- agree with 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12 to 16, 17(b), 18 to 22, 24, 27 to 30, 34 to 37; amend 31 and disagree with 3, 4, 7, 8, 9, 11(a), 17(a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 of the Senate amendments 18/06/18 | 18/06/21 | 16/18 |
| C-46 | An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts | 17/11/01 | 17/12/14 | Legal and Constitutional Affairs | 18/05/31 | 4 and observations + 1 at 3rd | 18/06/14 Message from Commons- agree with 1, 2(d), 2(e), 2(f), 3, 4 and disagree with 2(a), 2(b), 2(c), 2(g) of the Senate amendments 18/06/20 | 18/06/21 | 2/1/18 |
| C-47 | An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments) | 18/06/12 | | | | | Senate does not insist on its amendments 18/06/20 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|--|----------|----------|----------------------------------|----------|-------|--|----------|-------|
| C-48 | An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast | 18/05/09 | | | | | | | |
| C-49 | An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts | 17/11/02 | 17/12/08 | Transport and Communications | 18/03/28 | 10 | 18/03/29 Message from Commons- agree with 2, 7(a), 10(b); amend 6, 7(b), 9 and disagree with 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) of the Senate amendments 18/05/03 Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 1, 3, 4, 5, 10(a) Senate insists on its amendments 7(c) and 8 18/05/10 Message from Commons- disagree with Senate amendments Senate does not insist on its amendments 18/05/22 | 18/05/23 | 10/18 |
| C-50 | An Act to amend the Canada Elections Act (political financing) | 18/02/14 | 18/05/03 | Legal and Constitutional Affairs | 18/06/14 | 1 | 18/06/14 Message from Commons- agrees with Senate amendment 18/06/20 | 18/06/21 | 20/18 |
| C-51 | An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act | 17/12/12 | 18/05/10 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|---|----------|----------|----------------------------------|----------|--------------------|----------|-----------|-------|
| C-53 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 2, 2017-18</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/20 | 17/06/22* | 17/17 |
| C-54 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 3, 2017-18</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/21 | 17/06/22* | 18/17 |
| C-55 | An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act | 18/04/26 | | | | | | | |
| C-57 | An Act to amend the Federal Sustainable Development Act | 18/06/05 | | | | | | | |
| C-58 | An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts | 17/12/07 | 18/06/06 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-59 | An Act respecting national security matters | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-60 | An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect | 17/10/24 | 17/11/22 | Legal and Constitutional Affairs | 17/12/04 | 0 | 17/12/05 | 17/12/12 | 26/17 |
| C-61 | An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts | 17/12/07 | 17/12/07 | Aboriginal Peoples | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 32/17 |
| C-62 | An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-63 | A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures | 17/12/04 | 17/12/05 | National Finance | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 33/17 |
| C-65 | An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1 | 18/05/08 | 18/06/07 | Human Rights | 18/06/18 | 7 and observations | 18/06/18 | | |
| C-66 | An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts | 17/12/14 | 18/03/27 | Human Rights | 18/05/07 | 0 and observations | 18/05/30 | 18/06/21 | 11/18 |
| C-67 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 4, 2017-18</i>) | 17/12/04 | 17/12/07 | — | — | — | 17/12/08 | 17/12/12 | 29/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|---|----------|----------|---|--|--------------------|----------|----------|-------|
| C-68 | An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-69 | An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigational Protection Act and to make consequential amendments to other Acts | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-70 | An Act to give effect to the Agreement on Cree Nation Governance between the Cree of Eeyou Istchee and the Government of Canada, to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act and to make related and consequential amendments to other Acts | 18/02/26 | 18/03/01 | Aboriginal Peoples | 18/03/27 | 0 | 18/03/27 | 18/03/29 | 4/18 |
| C-72 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 5, 2017-18</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 6/18 |
| C-73 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 1, 2018-19</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 7/18 |
| C-74 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures | 18/06/07 | 18/06/12 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 18/04/24 National Finance and seven other committees Bill 18/06/12 National Finance | Report on the subject-matter 18/06/12 Report on the Bill 18/06/14 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 12/18 |
| C-80 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 2, 2018-19</i>) | 18/06/18 | 18/06/19 | — | — | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 17/18 |

COMMONS PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---|----------|----------|--|----------|--------------------|----------|----------|-------|
| C-210 | An Act to amend the National Anthem Act (gender) | 16/06/15 | 16/12/06 | Social Affairs, Science and Technology | 16/12/15 | 0 | 18/01/31 | 18/02/07 | 1/18 |
| C-211 | An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder | 17/06/19 | 18/05/03 | National Security and Defence | 18/06/11 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 13/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|--|----------|----------|---|----------|--------------------|---|-----------|-------|
| C-224 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose) | 16/11/03 | 16/12/01 | Legal and Constitutional Affairs | 17/03/07 | 5 and observations | 17/04/04 Message from Commons-agree with Senate amendments 17/05/03 | 17/05/04* | 4/17 |
| C-233 | An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias | 17/02/07 | 17/03/28 | Social Affairs, Science and Technology | 17/06/01 | 0 | 17/06/21 | 17/06/22* | 19/17 |
| C-238 | An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury | 17/02/01 | 17/03/28 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/06/14 | 0 and observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 16/17 |
| C-243 | An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy | 17/06/14 | | | | | | | |
| C-262 | An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples | 18/05/31 | | | | | | | |
| C-277 | An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada | 17/05/31 | 17/09/26 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/31 | 0 and observations | 17/12/07 | 17/12/12 | 28/17 |
| C-305 | An Act to amend the Criminal Code (mischief) | 17/05/11 | 17/06/13 | Legal and Constitutional Affairs | 17/06/21 | 0 | 17/10/18 | 17/12/12 | 23/17 |
| C-309 | An Act to establish Gender Equality Week | 17/06/22 | 18/05/03 | Human Rights | 18/06/06 | 0 | 18/06/14 | 18/06/21 | 14/18 |
| C-311 | An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day) | 17/06/21 | 17/11/28 | Social Affairs, Science and Technology | 18/02/01 | 0 | 18/02/13 | 18/03/01 | 3/18 |
| C-337 | An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault) | 17/05/16 | 18/05/31 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-344 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit) | 18/06/14 | | | | | | | |
| C-354 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) | 18/05/24 | | | | | | | |
| C-374 | An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board) | 18/05/08 | | | | | | | |
| C-377 | An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle | 18/05/22 | | | | | | | |
| C-402 | An Act to change the name of certain electoral districts | 18/05/08 | | | | | | | |

SENATE PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|--|----------|-------------------------------|---|----------|--------------------------|---|-----------|-------|
| S-201 | An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan) | 15/12/08 | 16/01/27 | Human Rights | 16/03/10 | 6 and observations | 16/04/14 Message from Commons with 1 amendment 17/03/09 | 17/05/04* | 3/17 |
| S-202 | An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools) | 15/12/08 | 16/10/06 | Legal and Constitutional Affairs | | | Senate agrees with Commons amendment 17/04/04 | | |
| S-203 | An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore) | 15/12/08 | 16/11/23 | Fisheries and Oceans | 17/10/31 | 6 | | | |
| S-204 | An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore) | 15/12/08 | Bill withdrawn 16/09/27 | | | | | | |
| S-205 | An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore) | 15/12/08 | 16/04/14 | National Security and Defence | 16/06/22 | 6 | 16/10/25 | | |
| S-206 | An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | 18/05/31 | Legal and Constitutional Affairs | | | Report amended 16/10/25 | | |
| S-207 | An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | | | | | | | |
| S-208 | An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | 16/02/23 | Fisheries and Oceans | 16/03/10 | 1 | 16/05/03 | 17/05/16* | 5/17 |
| S-209 | An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chabot) | 15/12/08 | 16/11/17 | Official Languages | | | | | |
| S-210 | An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act, and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer) | 15/12/08 | 17/02/01 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/05 | 0 | 17/12/11 | 18/06/21 | 15/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---|----------|--|---|----------|--------------------|----------|----------|-------|
| S-211 | An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy) | 15/12/08 | 16/09/28 | Social Affairs, Science and Technology | 16/10/06 | 0 | 16/10/20 | 17/12/12 | 24/17 |
| S-212 | An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights (Sen. Joyal, P.C.) | 15/12/09 | 16/12/01 | Aboriginal Peoples | | | | | |
| S-213 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer) | 15/12/09 | 16/10/06 | Senate Modernization (Special) | 17/03/28 | 0 and observations | | | |
| S-214 | An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen) | 15/12/10 | 16/12/13 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/05 | 2 | 18/06/19 | | |
| S-215 | An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck) | 15/12/11 | 16/10/19 | Legal and Constitutional Affairs | 16/12/08 | 0 | 16/12/15 | | |
| S-216 | An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/01/26 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03 | | | | | | |
| S-217 | An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman) | 16/02/03 | 16/05/18 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/16 | 1 and observation) | 16/10/20 | | |
| S-218 | An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga) | 16/02/18 | 16/12/12 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/31 | 0 | 17/11/29 | 18/06/21 | 19/18 |
| S-219 | An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk) | 16/02/23 | 16/10/05 | Foreign Affairs and International Trade | 17/04/04 | 0 | | | |
| S-220 | An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/03/09 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27 | | | | | | |
| S-221 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson) | 16/03/10 | | | | | | | |
| S-222 | An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer) | 16/03/22 | | | | | | | |
| S-223 | An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/04/12 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03 | | | | | | |
| S-224 | An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett) | 16/04/13 | 16/11/28 | Banking, Trade and Commerce | 17/04/04 | 13 | 17/05/04 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---|----------|--|---|----------|------------------------------|--|----------|-------|
| S-225 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White) | 16/04/13 | 16/05/12 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/10 | 1 and observations | 16/06/16 | | |
| S-226 | An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk) | 16/05/04 | 16/11/17 | Foreign Affairs and International Trade | 17/02/07 | 0 | 17/04/11 Message from Commons with 16 amendments 17/10/05 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17 | 17/10/18 | 21/17 |
| S-227 | An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman) | 16/06/22 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17 | | | | | | |
| S-228 | An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine) | 16/09/27 | 16/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | 17/06/21 | 5 | 17/09/28 | | |
| S-229 | An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell) | 16/09/29 | 16/12/06 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/04/06 | 2 | 17/05/02 | | |
| S-230 | An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carignan) | 16/10/04 | 16/10/26 | Legal and Constitutional Affairs | 16/12/08 | 0 + 2 at 3rd (adopted) | 16/12/15 | | |
| S-231 | An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan) | 16/11/22 | 16/12/14 | Legal and Constitutional Affairs | 17/03/09 | 5 + 1 at 3rd (adopted) | 17/04/11 Message from Commons with 5 amendments 17/10/05 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17 | 17/10/18 | 22/17 |
| S-232 | An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum) | 16/12/06 | 17/04/13 | Human Rights | 17/05/10 | 0 | 17/05/16 | 18/03/29 | 5/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---|----------|----------|---|----------|-------|---|----------|-------|
| S-233 | An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman) | 16/12/08 | 17/02/01 | National Security and Defence | 17/04/05 | 7 | 17/06/13 Message from Commons with 1 amendment 17/06/13 Senate agrees with Commons amendment 17/06/13 | 17/06/19 | 11/17 |
| S-234 | An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Moore) | 16/12/12 | 17/06/08 | Social Affairs, Science and Technology | 17/12/14 | 2 | 18/05/08 | | |
| S-235 | An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan) | 16/12/15 | 17/06/13 | Foreign Affairs and International Trade | | | | | |
| S-236 | An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin) | 17/02/15 | 17/02/28 | Legal and Constitutional Affairs | 17/06/13 | 4 | 17/06/21 | 17/12/12 | 30/17 |
| S-237 | An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette) | 17/03/09 | 17/11/23 | Banking, Trade and Commerce | 18/02/13 | 2 | | | |
| S-238 | An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald) | 17/04/11 | 17/11/23 | Fisheries and Oceans | 18/02/13 | 6 | | | |
| S-239 | An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum) | 17/05/30 | 18/06/05 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-240 | An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan) | 17/10/31 | 18/04/17 | Human Rights | 18/06/07 | 1 | | | |
| S-241 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-242 | An Act to amend the Competition Act (misrepresentations to public) (Sen. Enverga) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-243 | An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe) | 17/11/22 | 18/06/05 | National Finance | | | | | |
| S-244 | An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson) | 18/02/13 | | | | | | | |
| S-245 | An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Black) | 18/02/15 | 18/04/24 | Transport and Communications | 18/05/10 | 0 | 18/05/22 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---|----------|-----|-----------|--------|-------|-----|------|-------|
| S-246 | An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day) | 18/03/01 | | | | | | | |
| S-247 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 18/03/22 | | | | | | | |
| S-248 | An Act respecting National Physicians' Day (Sen. Eggleton) | 18/03/28 | | | | | | | |
| S-249 | An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence (Sen. Manning) | 18/04/24 | | | | | | | |
| S-250 | An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications) (Sen. Wetston) | 18/05/23 | | | | | | | |
| S-251 | An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments (Sen. Pate) | 18/05/29 | | | | | | | |
| S-252 | Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations) (Sen. Wallin) | 18/05/29 | | | | | | | |

PRIVATE BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|--------|--|----------|----------|----------------------------------|----------|-------|----------|-----------|-------|
| S-1001 | An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson) | 16/05/12 | 16/05/19 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/09 | 0 | 16/06/10 | 16/06/17* | 15/16 |

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 42^e Législature)

Le jeudi 21 juin 2018

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|----------------------------------|----------|---|--|----------|-------|
| S-2 | Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence | 16/05/11 | 16/10/25 | Transports et des communications | 16/11/24 | 1 | 17/02/02 Message des Communes avec 2 amendements 18/02/01 | 18/03/01 | 2/18 |
| S-3 | Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription) | 16/10/25 | 16/11/17 | Peuples autochtones | 17/05/30 | 8 et observations + 1 en 3 ^e | 17/06/01 Message des Communes avec 3 amendements 17/06/21 | 17/12/12 | 25/17 |
| | | | | | | | Sénat accepte les amendements 1 et 3 des Communes et remplace l'amendement 2 des Communes 17/11/09 | | |
| | | | | | | | Message des Communes accepte les amendements apportés par le Sénat à son amendement 17/12/04 | | |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-----|---|-----------------|----------------|--|----------|--------------------------------|---|----------|-------|
| S-4 | Loi mettant en oeuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable | 16/11/01 | 16/11/29 | Banques et du commerce | 16/12/05 | 0 | 16/12/06 | 16/12/15 | 13/16 |
| S-5 | Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence | 16/11/22 | 17/03/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/05/02 | 10 + 1 en 3 ^e | 17/06/01 Message des Communes avec 15 amendements 18/05/01 | 18/05/23 | 9/18 |
| | | | | | | | Sénat accepte les amendements des Communes 18/05/10 | | |

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-----|---|-----------------|----------------|---|----------|--|--|----------|-------|
| C-2 | Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/09/27 | 16/10/06 | Finances nationales | 16/11/23 | 1 (amend. retiré conf. à une décision du Président 16/11/29) | 16/12/13 | 16/12/15 | 11/16 |
| C-3 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2015-2016</i>) | 15/12/11 | 15/12/11 | — | — | — | 15/12/11 | 15/12/11 | 42/15 |
| C-4 | Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/10/20 | 16/12/15 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/02/09 | 0 + 13 en 3 ^e | 17/04/12 Message des Communes- rejette les amendements du Sénat 17/05/18 | 17/06/19 | 12/17 |
| | | | | | | | Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/14 | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|--|----------|---------------------------------------|--|-----------|-------|
| C-6 | Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence | 16/06/17 | 16/12/15 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/03/07 | 0 et observations 3 en 3 ^e | 17/05/03 Message des Communes-accepte 1a), 1c), 4, 5; modifie 1b), 2, 3, 6, 8 et rejette 7 des amendements du Sénat 17/06/13 | 17/06/19 | 14/17 |
| C-7 | Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures | 16/05/31 | 16/06/02 | Sécurité nationale et de la défense | 16/06/14 | 10 | 16/06/21 Message des Communes-modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejette 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17 | 17/06/19 | 9/17 |
| C-8 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2015-2016</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06 | 16/03/24* | 1/16 |
| C-9 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2016-2017</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 2/16 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|--|-----------------|----------------|--|---|-------------------------|--|-----------|-------|
| C-10 | Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures | 16/06/01 | 16/06/15 | Transports et des communications | 16/06/21 | 0 | 16/06/22 | 16/06/22* | 8/16 |
| C-11 | Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés) | 16/05/18 | 16/06/08 | Banques et du commerce | 16/06/16 | 0 | 16/06/21 | 16/06/22* | 4/16 |
| C-13 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi | 16/10/19 | 16/11/03 | Affaires étrangères et du commerce international | 16/11/24 | 0 | 16/11/30 | 16/12/12 | 9/16 |
| C-14 | Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir) | 16/05/31 | 16/06/03 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/04/20 Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur 16/06/01 Comité plénier Projet de loi 16/06/03 Affaires juridiques et constitutionnelles | Rapport sur teneur 16/05/17 Rapport sur projet de loi 16/06/07 | 0 + 5 en 3 ^e | 16/06/15 Message des Communautés acceptent 3 amendements, rejette 1, et modifie 2 16/06/16 Sénat n'insiste pas sur son amendement Sénat accepte 2 amendements des Communautés 16/06/17 | 16/06/17* | 3/16 |
| C-15 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 16/06/13 | 16/06/16 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/05/03 Finances nationales et trois autres comités Projet de loi 16/06/16 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 16/06/20 | 0 et observations | 16/06/22 | 16/06/22* | 7/16 |
| C-16 | Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel | 16/11/22 | 17/03/02 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/05/18 | 0 | 17/06/15 | 17/06/19 | 13/17 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|--|----------|-------------------|----------------|-----------|-------|
| C-17 | Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence | 17/11/22 | 17/12/06 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/12/14 | 0 et observations | 17/12/14 | 17/12/14* | 34/17 |
| C-18 | Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada | 17/02/28 | 17/05/04 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/05/31 | 0 | 17/06/07 | 17/06/19 | 10/17 |
| C-19 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2016-2017</i>) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 5/16 |
| C-20 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2016-2017</i>) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 6/16 |
| C-21 | Loi modifiant la Loi sur les douanes | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-22 | Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence | 17/04/13 | 17/05/30 | Sécurité nationale et de la défense | 17/06/19 | 0 et observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 15/17 |
| C-23 | Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis | 17/06/22 | 17/11/09 | Sécurité nationale et de la défense | 17/12/06 | 0 | 17/12/07 | 17/12/12 | 27/17 |
| C-24 | Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélatrice à la Loi sur la gestion des finances publiques | 17/12/14 | 18/03/21 | Finances nationales | 18/04/17 | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 18/18 |
| C-25 | Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence | 17/06/21 | 17/11/23 | Banques et du commerce | 17/12/14 | 3 | 18/03/22 | 18/05/01* | 8/17 |
| C-26 | Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/12/01 | 16/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/12/08 | 0 et observations | 16/12/15 | 16/12/15 | 14/16 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|--|-----------------|----------------|--|------------------------------------|-------------------|--|-----------|-------|
| C-29 | Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 16/12/07 | 16/12/08 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/11/22 Finances nationales et deux autres comités Projet de loi 16/12/08 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 16/12/12 | 1 | 16/12/13 Message des Communautés acceptant l'amendement du Sénat 16/12/14 | 16/12/15 | 12/16 |
| C-30 | Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures | 17/02/14 | 17/03/07 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/05/11 | 0 et observations | 17/05/11 | 17/05/16* | 6/17 |
| C-31 | Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine | 17/02/14 | 17/03/07 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/05/18 | 0 | 17/05/18 | 17/06/01* | 8/17 |
| C-35 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2016-2017</i>) | 16/12/02 | 16/12/12 | — | — | — | 16/12/12 | 16/12/15 | 10/16 |
| C-36 | Loi modifiant la Loi sur la statistique | 17/06/21 | 17/11/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/12/07 | 0 et observations | 17/12/12 | 17/12/12 | 31/17 |
| C-37 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 17/02/16 | 17/03/09 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/04/13 | 3 | 17/05/04 Message des Communautés acceptant l'amendement 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16 Sénat accepte l'amendement des Communautés 1b) 17/05/17 | 17/05/18* | 7/17 |
| C-40 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2016-2017</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 1/17 |
| C-41 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2017-2018</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 2/17 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|--|---------------------------------------|---|--|-----------|-------|
| C-44 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 17/06/13 | | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 17/05/08 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 17/06/14 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 17/06/20 | 7 | 17/06/21 Message des Communnes- rejette les amendements du Sénat 17/06/21 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/22 | 17/06/22* | 20/17 |
| C-45 | Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois | 17/11/28 | 18/03/22 | Comité plénier 18/02/06 Teneur 18/02/15 quatre comités Projet de loi 18/03/22 Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/05/30 | 34 et observations + 5 en 3 ^e | 18/06/07 Message des Communnes- accepte 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12 à 16, 17b), 18 à 22, 24, 27 à 30, 34 à 37. modifie 31 et rejette 3, 4, 7, 8, 9, 11a), 17a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte l'amendement des Communnes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/19 | 18/06/21 | 16/18 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|--|-----------------|----------------|---|----------|---|--|----------|-------|
| C-46 | Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 17/11/01 | 17/12/14 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 18/05/31 | 4 et observations + 1 en 3 ^e | 18/06/14 Message des Communés- accepte 1 2d), 2e), 2f), 3, 4 et rejette 2a), 2b), 2c), 2g) des amendements du Sénat 18/06/20 | 18/06/21 | 21/18 |
| C-47 | Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications) | 18/06/12 | | | | | Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/20 | | |
| C-48 | Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique | 18/05/09 | | | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|---|----------|--------|---|-----------|-------|
| C-49 | Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois | 17/11/02 | 17/12/08 | Transports et des communications | 18/03/28 | 10 | 18/03/29 Message des Communes-accepte 2, 7a) 10b); modifie 6, 7b), 9 et rejette 1, 3, 4, 5, 7c), 8, 10a) des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1, 3, 4, 5, 10a) Sénat insiste sur ses amendements 7c) et 8 18/05/10 Message des Communes-rejette les amendements du Sénat Sénat n'insiste pas sur ses amendements 15/05/22 | 18/05/23 | 10/18 |
| C-50 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique) | 18/02/14 | 18/05/03 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 18/06/14 | 1 | 18/06/14 Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 18/06/20 | 18/06/21 | 20/18 |
| C-51 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi | 17/12/12 | 18/05/10 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-53 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (Loi de crédits n ^o 2 pour 2017-2018) | 17/06/15 | 17/06/20 | | | | 17/06/20 | 17/06/22* | 17/17 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|--|-----------------|----------------|---|----------|--------------------|----------------|-----------|-------|
| C-54 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2017-2018</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/21 | 17/06/22* | 18/17 |
| C-55 | Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures | 18/04/26 | | | | | | | |
| C-57 | Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable | 18/06/05 | | | | | | | |
| C-58 | Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence | 17/12/07 | 18/06/06 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-59 | Loi concernant des questions de sécurité nationale | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-60 | Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet | 17/10/24 | 17/11/22 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/12/04 | 0 | 17/12/05 | 17/12/12 | 26/17 |
| C-61 | Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 17/12/07 | 17/12/07 | Peuples autochtones | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 32/17 |
| C-62 | Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-63 | Loi no 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 17/12/04 | 17/12/05 | Finances nationales | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 33/17 |
| C-65 | Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017 | 18/05/08 | 18/06/07 | Droits de la personne | 18/06/18 | 7 and observations | 18/06/18 | | |
| C-66 | Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 17/12/14 | 18/03/27 | Droits de la personne | 18/05/07 | 0 and observations | 18/05/30 | 18/06/21 | 11/18 |
| C-67 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2017-2018</i>) | 17/12/04 | 17/12/07 | — | — | — | 17/12/08 | 17/12/12 | 29/17 |
| C-68 | Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence | 18/06/20 | | | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|--|-----------------|----------------|--|---|--------------------|----------------|----------|-------|
| C-69 | Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-70 | Loi portant mise en vigueur de l'Entente sur la gouvernance de la nation crie entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Canada, modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois | 18/02/26 | 18/03/01 | Peuples autochtones | 18/03/27 | 0 | 18/03/27 | 18/03/29 | 4/18 |
| C-72 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2017-2018</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 6/18 |
| C-73 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2018-2019</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 7/18 |
| C-74 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 18/06/07 | 18/06/12 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/04/24 Finances nationales et sept autres comités Projet de loi 18/06/12 Finances nationales | Rapport sur teneur 18/06/12 Rapport sur projet de loi 18/06/14 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 12/18 |
| C-80 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2018-2019</i>) | 18/06/18 | 18/06/19 | — | — | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 17/18 |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|--|----------|-------------------|----------------|----------|-------|
| C-210 | Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre) | 16/06/15 | 16/12/06 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/12/15 | 0 | 18/01/31 | 18/02/07 | 1/18 |
| C-211 | Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique | 17/06/19 | 18/05/03 | Sécurité nationale et de la défense | 18/06/11 | 0 et observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 13/18 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|--|----------|-------------------|--|-----------|-------|
| C-224 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose) | 16/11/03 | 16/12/01 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/03/07 | 5 observations et | 17/04/04 | 17/05/04* | 4/17 |
| | | | | | | | Message des Communautés acceptant les amendements du Sénat | | |
| C-233 | Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences | 17/02/07 | 17/03/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/06/01 | 0 | 17/06/21 | 17/06/22* | 19/17 |
| C-238 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure | 17/02/01 | 17/03/28 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/06/14 | 0 observations et | 17/06/20 | 17/06/22* | 16/17 |
| C-243 | Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité | 17/06/14 | | | | | | | |
| C-262 | Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones | 18/05/31 | | | | | | | |
| C-277 | Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada | 17/05/31 | 17/09/26 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/31 | 0 observations et | 17/12/07 | 17/12/12 | 28/17 |
| C-305 | Loi modifiant le Code criminel (méfait) | 17/05/11 | 17/06/13 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/06/21 | 0 | 17/10/18 | 17/12/12 | 23/17 |
| C-309 | Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes | 17/06/22 | 18/05/03 | Droits de la personne | 18/06/06 | 0 | 18/06/14 | 18/06/21 | 14/18 |
| C-311 | Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir) | 17/06/21 | 17/11/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/02/01 | 0 | 18/02/13 | 18/03/01 | 3/18 |
| C-337 | Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle) | 17/05/16 | 18/05/31 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-344 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales) | 18/06/14 | | | | | | | |
| C-354 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) | 18/05/24 | | | | | | | |
| C-374 | Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission) | 18/05/08 | | | | | | | |
| C-377 | Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay —Lacolle | 18/05/22 | | | | | | | |
| C-402 | Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales | 18/05/08 | | | | | | | |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-------|---|-----------------|--------------------|--|----------|-------------------------|---|--------------------------------|-------|
| S-201 | Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan) | 15/12/08 | 16/01/27 | Droits de la personne | 16/03/10 | 6 et observations | 16/04/14 Message des Communes avec 1 amendement 17/03/09 | 17/05/04* | 3/17 |
| S-202 | Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools) | 15/12/08 | 16/10/06 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | Sénat accepte l'amendement des Communes 17/04/04 | | |
| S-203 | Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore) | 15/12/08 | 16/11/23 | Pêches et des Océans | 17/10/31 | 6 | | | |
| S-204 | Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore) | 15/12/08 | retiré 16/09/27 | | | | | | |
| S-205 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore) | 15/12/08 | 16/04/14 | Sécurité nationale et de la défense | 16/06/22 | 6 | 16/10/25 | Rapport modifié 16/10/25 | |
| S-206 | Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | 18/05/31 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| S-207 | Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | | | | | | | |
| S-208 | Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | 16/02/23 | Pêches et des Océans | 16/03/10 | 1 | 16/05/03 | 17/05/16* | 5/17 |
| S-209 | Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput) | 15/12/08 | 16/11/17 | Langues officielles | | | | | |
| S-210 | Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaifer) | 15/12/08 | 17/02/01 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/05 | 0 | 17/12/11 | 18/06/21 | 15/18 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|---|--|----------|-------------------|----------------|----------|-------|
| S-211 | Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cordy) | 15/12/08 | 16/09/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/10/06 | 0 | 16/10/20 | 17/12/12 | 24/17 |
| S-212 | Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.) | 15/12/09 | 16/12/01 | Peuples autochtones | | | | | |
| S-213 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer) | 15/12/09 | 16/10/06 | Modernisation du Sénat (spécial) | 17/03/28 | 0 et observations | | | |
| S-214 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sén. Stewart Olsen) | 15/12/10 | 16/12/13 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/05 | 2 | 18/06/19 | | |
| S-215 | Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck) | 15/12/11 | 16/10/19 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/12/08 | 0 | 16/12/15 | | |
| S-216 | Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/01/26 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03 | | | | | | |
| S-217 | Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman) | 16/02/03 | 16/05/18 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/16 | 1 et observation | 16/10/20 | | |
| S-218 | Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Enverga) | 16/02/18 | 16/12/12 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/31 | 0 | 17/11/29 | 18/06/21 | 19/18 |
| S-219 | Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk) | 16/02/23 | 16/10/05 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/04/04 | 0 | | | |
| S-220 | Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/03/09 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/27 | | | | | | |
| S-221 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson) | 16/03/10 | | | | | | | |
| S-222 | Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaiffer) | 16/03/22 | | | | | | | |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-------|---|-----------------|---|--|----------|----------------------------------|---|----------|-------|
| S-223 | Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/04/12 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/03 | | | | | | |
| S-224 | Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett) | 16/04/13 | 16/11/28 | Banques et du commerce | 17/04/04 | 13 | 17/05/04 | | |
| S-225 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White) | 16/04/13 | 16/05/12 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/10 | 1 et observations | 16/06/16 | | |
| S-226 | Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk) | 16/05/04 | 16/11/17 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/02/07 | 0 | 17/04/11 | 17/10/18 | 21/17 |
| S-227 | Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman) | 16/06/22 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/17 | | | | Message des Communes avec 16 amendements 17/10/05 | | |
| S-228 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine) | 16/09/27 | 16/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/06/21 | 5 | 17/09/28 | | |
| S-229 | Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Mitchell) | 16/09/29 | 16/12/06 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/04/06 | 2 | 17/05/2 | | |
| S-230 | Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carrigan) | 16/10/04 | 16/10/26 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/12/08 | 0 + 2 en 3 ^e (adopté) | 16/12/15 | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|--|----------|---|--|----------|-------|
| S-231 | Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan) | 16/11/22 | 16/12/14 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/03/09 | 5 + 1 en 3 ^e (adopté) | 17/04/11 Message des Communes avec 5 amendements 17/10/05 | 17/10/18 | 22/17 |
| S-232 | Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum) | 16/12/06 | 17/04/13 | Droits de la personne | 17/05/10 | 0 | 17/05/16 Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17 | 18/03/29 | 5/18 |
| S-233 | Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman) | 16/12/08 | 17/02/01 | Sécurité nationale et de la défense | 17/04/05 | 7 | 17/04/11 Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13 | 17/06/19 | 11/17 |
| S-234 | Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Moore) | 16/12/12 | 17/06/08 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/12/14 | 2 | 18/05/08 | | |
| S-235 | Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan) | 16/12/15 | 17/06/13 | Affaires étrangères et du commerce international | | | | | |
| S-236 | Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin) | 17/02/15 | 17/02/28 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/06/13 | 4 | 17/06/21 | 17/12/12 | 30/17 |
| S-237 | Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringette) | 17/03/09 | 17/11/23 | Banques et du commerce | 18/02/13 | 2 | | | |
| S-238 | Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin) (Sén. MacDonald) | 17/04/11 | 17/11/23 | Pêches et des Océans | 18/02/13 | 6 | | | |
| S-239 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum) | 17/05/30 | 18/06/05 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|----------------------------------|----------|--------|----------------|------|-------|
| S-240 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan) | 17/10/31 | 18/04/17 | Droits de la personne | 18/06/07 | 1 | | | |
| S-241 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-242 | Loi modifiant la Loi sur la concurrence (indications trompeuses) (Sén. Enverga) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-243 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe) | 17/11/22 | 18/06/05 | Finances nationales | | | | | |
| S-244 | Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson) | 18/02/13 | | | | | | | |
| S-245 | Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada (Sén. Black) | 18/02/15 | 18/04/24 | Transports et des communications | 18/05/10 | 0 | 18/05/22 | | |
| S-246 | Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day) | 18/03/01 | | | | | | | |
| S-247 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 18/03/22 | | | | | | | |
| S-248 | Loi instituant la Journée nationale des médecins (Sén. Eggleton) | 18/03/28 | | | | | | | |
| S-249 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale (Sén. Manning) | 18/04/24 | | | | | | | |
| S-250 | Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées) (Sén. Wetston) | 18/05/23 | | | | | | | |
| S-251 | Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes (Sén. Pate) | 18/05/29 | | | | | | | |
| S-252 | Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang) (Sén. Wallin) | 18/05/29 | | | | | | | |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---|-----------------|----------------|---|----------|--------|----------------|-----------|-------|
| S-1001 | Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson) | 16/05/12 | 16/05/19 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/09 | 0 | 16/06/10 | 16/06/17* | 15/16 |